

## IL SISTEMA SCUOLA-LAVORO IN GERMANIA

### Premessa

In Germania, sono presenti due tipologie di alternanza scuola/lavoro, ossia l'alternanza formativa, offerta dalle *Fachoberschulen*, istituti ad indirizzo professionale di livello secondario superiore, e l'alternanza lavorativa, che si sviluppa nell'ambito del sistema duale (*Berufsschule*).

### Quadro legislativo

La suddivisione delle responsabilità in materia di educazione è condizionata dalla struttura federale dello Stato; tuttavia, qui di seguito si riporta un elenco 'sintetico' delle leggi che regolamentano il settore professionale del sistema di istruzione e formazione tedesco, in particolare per quanto riguarda i tipi di istituti oggetto del presente studio.

- **Legge di base (*Grundgesetz*)** – conformemente a questa legge, i *Länder* (in un sistema che comprende i Ministri dell'educazione, degli affari culturali e della scienza di ogni Land, le autorità regionali – *Bezirksregierung/Oberschulamt* e le autorità di supervisione scolastica di livello inferiore – *Schulamt*) sono responsabili della legislazione e dell'amministrazione in materia di istruzione. La medesima legge regola le responsabilità del Governo federale, tra cui anche le sue competenze nell'ambito della legislazione sulla formazione professionale che si svolge esternamente alla scuola (v. leggi sottoelencate)
- **Legge sulla formazione professionale (*Berufsbildungsgesetz - BBiG*)** del 14 agosto 1969, riformata nel 2005 ed entrata in vigore il 1 aprile dello stesso anno. La *BBiG*, attraverso la recente riforma, è stata implementata soprattutto con l'obiettivo di assicurare ai giovani opportunità di formazione sempre migliori e di offrire una formazione professionale di qualità per tutti, indipendentemente dalla provenienza sociale o geografica dei soggetti in questione. In particolare, la legge riformata prevede una maggiore autonomia d'azione e maggiori responsabilità per gli attori della formazione professionale a livello nazionale e locale (*Länder*). In questa legge – sia nella versione attuale che in quella

precedente – lo Stato ha dichiarato che la formazione professionale extra-scolastica è compito pubblico. I datori di lavoro del settore economico privato

e le amministrazioni pubbliche sono responsabili, pertanto, della gestione di questa tipologia di formazione. Alla programmazione e all'istituzione di nuovi settori professionali collaborano allo stesso tempo tutti i partecipanti alla formazione professionale, vale a dire i seguenti attori: imprese e Camere del lavoro (datori di lavoro), sindacati (lavoratori), *Länder* e Stato federale;

- **Legge per l'ordinamento dell'artigianato (*Handwerksordnung - HwO*)** del 28 dicembre 1965, modificata nel 2005 con la riforma della Legge sulla formazione professionale;
- **Legge sulla promozione dell'istruzione e della formazione professionale (*Berufsbildungsförderungsgesetz – BerBIFG*)** del 23 dicembre 1981, modificata nel 2001.

La legislazione dei singoli *Länder* costituisce la base giuridica per l'organizzazione dell'istruzione scolastica, incluse le scuole professionali; infatti, il *Grundgesetz* stabilisce la responsabilità dei *Länder* in materia.

### **Un modello amministrativo 'quadripartito'**

In Germania, la responsabilità per il rispetto della Legge sulla formazione professionale e della Legge sulla promozione della formazione professionale risiede a livello federale, a livello di *Land* e a livello regionale (Camere di commercio, ecc.). Alle parti sociali vengono garantiti diritti importanti per quanto riguarda la loro partecipazione, l'organizzazione e l'aspetto decisionale. La cooperazione di questi quattro attori (Governo federale, amministrazioni e parti sociali dei *Länder*, livello regionale e livello aziendale), basata sulla responsabilità reciproca nella programmazione, nello sviluppo e nella promozione dell'istruzione e della formazione professionale, ha avuto grande successo.

### **Livello nazionale**

A livello di Governo federale, il Ministero federale dell'educazione e della ricerca (*Bundesministerium für Bildung und Forschung – BMBF*) è responsabile della politica, del coordinamento e della legislazione relativa alla formazione professionale esterna alla scuola. Per l'istruzione e la formazione professionale sono competenti anche altri ministeri, primo tra tutti il Ministero dell'economia e del lavoro, poi il Ministero degli interni, quello della giustizia, dell'agricoltura, della salute, il Ministero per la famiglia, per i pensionati, le donne e la gioventù e il Ministero per la cooperazione e lo sviluppo economico.

L'istituto principale, a livello nazionale, che raccoglie i 'consensi' di tutte le parti coinvolte nell'istruzione e nella formazione professionale è l'Istituto nazionale per la formazione professionale (*Bundesinstitut für Berufsbildung – BiBB*).

## **Livello di Land**

In base alla *Grundgesetz*, le responsabilità in materia di istruzione scolastica (di tipo generale e professionale) sono dei Ministeri per l'educazione e gli affari culturali dei singoli *Länder*. Questa loro esclusiva competenza dà loro il diritto e, contemporaneamente, li obbliga a collaborare tra loro e a lavorare insieme al Governo federale. I ministri dell'educazione e della cultura dei *Länder* cooperano nell'ambito della Conferenza permanente dei ministri dell'educazione e degli affari culturali (*Kultusministerkonferenz – KMK*<sup>1</sup>) dei *Länder* per assicurare un certo grado di uniformità e comparabilità, in particolare, per quanto riguarda le politiche educative di importanza nazionale. Le decisioni della Conferenza permanente sono raccomandazioni e diventano legalmente valide solo nel momento in cui ottengono l'assenso dei parlamenti dei singoli *Länder*. I *Länder* dispongono di comitati appositi per la formazione professionale, che sono rappresentati in numero eguale da impiegati, datori di lavoro e dalle più alte autorità dei *Länder*.

## **Livello regionale**

A livello regionale, le amministrazioni autonome dell'industria, vale a dire gli enti competenti, hanno un potere considerevole. Questi enti competenti includono circa 83 camere dell'industria e del commercio per il settore industriale, circa 56 camere dell'artigianato, e organismi di rappresentanza delle libere professioni. I compiti degli enti suddetti sono quelli di assicurare l'adeguatezza dei centri per la formazione, monitorare la formazione che si svolge nelle imprese, sostenere la formazione professionale con particolare attenzione per le imprese di formazione, i formatori e i soggetti in formazione, istituire e mantenere un elenco di contratti di formazione, e, infine, organizzare il sistema degli esami, oltre a tenere gli esami finali.

Gli enti competenti sono dotati, inoltre, di comitati di formazione professionale, ciascuno dei quali è costituito da sei rappresentanti dei datori di lavoro, degli impiegati, e degli insegnanti delle scuole professionali, che devono essere informati o consultati su temi importanti della formazione professionale.

---

<sup>1</sup> La *Kultusministerkonferenz* è l'insieme dei ministri e dei senatori responsabili dell'istruzione e della formazione, dell'istruzione superiore, della ricerca e degli affari culturali dei *Länder*. La *KMK* costituisce, pertanto, il risultato di un accordo tra i *Länder*, e si occupa sia di questioni culturali che di educazione a livello sovranazionale.

## Livello locale

L'autogestione a livello locale, come stabilito dalla *Grundgesetz*, copre temi di pertinenza della comunità locale come la costruzione e il mantenimento di aree del servizio pubblico, vale a dire gli edifici scolastici.

## Alternanza formativa/Alternanza in ambito scolastico

### *Fachoberschule*

La *Fachoberschule* (FOS) è una scuola professionale a tempo pieno, che offre agli alunni una formazione di tipo generale e la possibilità di acquisire nuove conoscenze e abilità tecniche sia teoriche che pratiche; la FOS è regolamentata dalla legislazione in materia educativa dei singoli *Länder*. Esistono *Fachoberschulen* con specializzazione nel settore della tecnologia, dell'economia e dell'amministrazione, dell'economia domestica e delle scienze dell'alimentazione, dell'economia agraria, delle scienze sociali, del design e della navigazione, ecc.

Generalmente, si accede alla *Fachoberschule* a partire dai 15 anni di età, dopo il conseguimento del diploma della *Realschule*<sup>2</sup> o di un diploma equivalente riconosciuto (*Mittlerer Schulabschluss*<sup>3</sup>).

La durata prevista per la *Fachoberschule* è di 2 anni (16-18 anni di età). Il primo anno offre una parte di formazione pratica sul luogo di lavoro, che prevede 4 giorni la settimana per l'intero anno e 8 ore di lezione settimanali. In alcuni *Länder*, la formazione pratica si può svolgere anche in blocchi di varie settimane. Questo primo anno può essere sostituito da una qualifica professionale nella disciplina corrispondente, per cui gli studenti che sono già in possesso di una qualifica professionale possono accedere direttamente all'anno successivo.

Nel corso della formazione pratica lo studente mantiene lo status di studente, vale a dire non viene equiparato al lavoratore; tuttavia, lo studente della *Fachoberschule* acquisisce nel periodo del suo praticantato anche lo status di 'tirocinante', che viene sancito da un contratto di formazione pratica, concordato tra lo stesso e l'azienda nella quale si svolge la formazione.

---

<sup>2</sup> Istruzione secondaria inferiore di tipo generale.

<sup>3</sup> Certificato di fine studi che si consegue al termine del 10° anno della *Realschule* o, in certi casi, in altri istituti scolastici di livello secondario superiore. È possibile conseguire questo certificato anche più avanti, nell'ambito della formazione professionale di livello secondario superiore. In alcuni *Länder* viene chiamato *Realschulabschluss*.

Durante il secondo anno, vengono impartite almeno 30 ore settimanali di insegnamento di tipo generale e professionale, di cui 18/20 dedicate alle materie generali, uguali per tutti gli studenti.

Le discipline obbligatorie sono tedesco, studi sociali, matematica, scienze naturali, una lingua straniera, educazione fisica e una disciplina correlata alla professione in questione.

### **Valutazione e certificazione**

La *Fachoberschule* si conclude con un esame che verte su 3 materie generali (tedesco, matematica, lingua straniera) e su materie specialistiche. Dopo il superamento dell'esame, gli studenti ottengono il certificato *Fachhochschulreife*<sup>4</sup> che li qualifica per l'accesso alla *Fachhochschule*<sup>5</sup>.

## **Alternanza lavorativa/Alternanza nell'apprendistato**

### **Organizzazione del sistema duale**

In Germania, il sistema duale rappresenta una modalità di alternanza scuola-lavoro con una lunga tradizione, che offre un sistema di istruzione organizzato in due luoghi di formazione: la scuola, *Berufsschule*, e l'azienda.

L'obiettivo di questa formazione è quello di fornire un'ampia preparazione professionale di base e le conoscenze e le abilità tecniche necessarie per svolgere un'attività professionale qualificata. Il sistema duale offre circa 350 qualifiche riconosciute, che vengono annualmente implementate attraverso nuovi ordinamenti; il Ministero federale per la cultura, l'economia, la ricerca e la tecnologia (*Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft, Forschung und Technologie – BMBF*), in stretta collaborazione con le parti sociali rappresentate dai sindacati e dalle associazioni degli imprenditori, è responsabile della definizione e della regolamentazione delle nuove figure professionali .

La formazione nel sistema duale è fondamentalmente aperta a tutti. È necessario avere completato il ciclo dell'obbligo (a seconda dei *Länder*, dai 15/16 anni in poi), ma non sono previsti altri requisiti di ammissione. Di fatto, due terzi dei giovani ottengono una qualifica professionale nell'ambito del sistema duale.

---

<sup>4</sup> Qualifica che consente l'accesso e lo studio presso una *Fachhochschule*; solitamente, viene conseguita dopo 12 anni di istruzione presso una *Fachoberschule* o, in certi casi, presso altre tipologie di scuole professionali.

<sup>5</sup> Istituto universitario di scienze applicate, istituito negli anni '70, che offre un insegnamento orientato all'applicazione pratica, in particolare nei settori dell'ingegneria, dell'impresa, dell'amministrazione, dei servizi sociali e della moda.

I corsi possono avere una durata biennale o triennale, a seconda della professione scelta.

Il *Berufsgrundbildungsjahr* (cfr. grafico), che costituisce il primo anno di formazione professionale di base, viene offerto soprattutto dalla *Berufsschule* (sistema duale) e, in tal caso, viene considerato come il primo anno di formazione professionale nell'ambito del sistema duale. Questo anno si può svolgere nella formula dell'istruzione a tempo pieno o attraverso la combinazione di scuola e formazione in azienda.

Generalmente, gli studenti passano tre o quattro giorni alla settimana sul posto di lavoro e due giorni presso la *Berufsschule*. La formazione nella *Berufsschule* è finanziata con fondi pubblici messi a disposizione dal *Land* o dagli enti locali.

La formazione in azienda è regolata dalle disposizioni legislative specifiche dello Stato federale, la Legge sulla formazione professionale (*Berufsbildungsgesetz*) e la Normativa sull'artigianato (*Handwerksordnung*) che disciplinano il rapporto di

formazione professionale tra il giovane e l'azienda, oltre a tutte le questioni relative alla regolamentazione e all'organizzazione della formazione professionale.

La formazione si svolge in base a un contratto di lavoro fra l'azienda che provvede alla formazione e lo studente interessato. Il contratto di formazione professionale definisce gli obiettivi della formazione (a seconda della professione prescelta), la durata, il numero di ore dedicate ogni giorno alla formazione, le modalità di pagamento e la remunerazione dello studente. È prevista la frequenza a tempo parziale di 12 ore settimanali (480 ore) in classe, 8 delle quali destinate all'insegnamento di materie specifiche relative alla professione di cui si è scelto l'indirizzo.

Le competenze e le conoscenze che devono essere acquisite nel corso della formazione vengono definite in una lista di requisiti riferiti alla singola professione, mentre contenuti e tempi della formazione sono stabiliti in un programma quadro inserito poi nel programma specifico di formazione dell'azienda di riferimento.

Anche i contenuti previsti per la *Berufsschule* vengono stabiliti in un programma quadro definito congiuntamente, con una procedura coordinata, dalle autorità federali e dei *Länder* in accordo con i datori di lavoro e i sindacati. Il programma quadro stabilisce le aree di insegnamento, gli obiettivi educativi, i contenuti dei corsi e le linee guida relative all'orario.

Le disposizioni legislative che stabiliscono il contenuto minimo dei corsi per ciascuna professione nascono, con validità per tutto il territorio nazionale, dalla collaborazione tra i responsabili della formazione professionale (organizzazioni autonome regionali e settoriali, rappresentanti dei vari settori dell'industria e del

commercio, Camere di commercio e dell'industria, Camera dell'artigianato, Camera dell'agricoltura, ecc.). La validità a livello nazionale dipende dall'omogeneità della formazione offerta per ogni professione regolamentata; la formazione deve, infatti, rispondere ai requisiti di ogni professione, per consentire l'aumento della mobilità e della flessibilità dei lavoratori qualificati. L'adeguatezza delle aziende e del personale responsabile della formazione viene accertata e costantemente monitorata dagli organi competenti rappresentativi dei vari settori, che svolgono anche un'attività di controllo sulla preparazione e sulla qualità della formazione. Tra le loro funzioni rientrano, inoltre, l'attività di consultazione e il riconoscimento del percorso di formazione in azienda intrapreso nella circoscrizione di loro competenza.

La responsabilità della pianificazione, della gestione e del percorso di formazione, ma anche del reclutamento dei formatori è del Consiglio dei rappresentanti degli imprenditori (*Betriebsrat*).

Le attività di formazione sul luogo di lavoro vengono finanziate dalle aziende, mentre il percorso scolastico nell'ambito della *Berufsschule* viene sovvenzionato dai *Länder*.

### **Valutazione e certificazione**

Il sistema duale prevede un esame intermedio alla fine del secondo anno e un esame finale al termine degli studi (*Ausbildungsabschlußprüfung*).

L'esame intermedio permette di valutare conoscenze teoriche e pratiche acquisite nei primi due anni di studio e attribuisce agli studenti un certificato che attesta il livello delle loro conoscenze. In questa sede la valutazione verte su prove scritte e sul lavoro svolto in azienda (in quest'ultimo caso, ad esempio, può essere preso in esame ciò che è stato realizzato durante l'attività lavorativa).

L'esame finale è composto da una prova pratica e da una prova teorica scritta. Entrambi i tipi di prova sono articolati in modo che gli studenti possano dimostrare di saper applicare le conoscenze acquisite a situazioni concrete.

Entrambi gli esami sono strutturati secondo standard generali validi a livello nazionale e hanno lo scopo di valutare le competenze che gli studenti hanno acquisito nel corso della formazione professionale svolta in azienda e degli studi svolti nell'ambito della *Berufsschule*. Gli esami sono gestiti dalle autorità responsabili della formazione professionale che svolgono, in questo caso, delle funzioni per conto dello Stato nell'ambito della formazione professionale.

Gli studenti che hanno completato con successo la formazione nell'ambito del sistema duale e superato con profitto l'esame finale conseguono un diploma che ne certifica la qualifica di lavoratore specializzato (*Facharbeiterbrief*), di assistente commerciale (*Kaufmanngehilfenbrief*) o di artigiano qualificato (*Gesellenbrief*). Allo stesso tempo, la *Berufsschule* rilascia un certificato di fine studi se lo studente ha raggiunto almeno risultati soddisfacenti in tutte le discipline.

Gli studenti che hanno completato la formazione professionale nell'ambito del sistema duale sono pronti per intraprendere una professione; infatti, la formazione sul luogo di lavoro li ha abituati a ogni aspetto del mondo del lavoro. Nella maggior parte dei casi, al completamento della formazione in alternanza gli studenti trovano lavoro nelle stesse aziende dove hanno svolto la formazione pratica.

## Dibattiti in corso

Recentemente, sono stati sviluppati due nuovi progetti per facilitare l'ingresso dei giovani nel mercato del lavoro. Il primo, *'Werkstattjahr'* (Anno di laboratorio), è stato ideato nel *Land* della Renania settentrionale-Vestfalia e avviato nel 2005. Questo progetto è destinato ai giovani che non seguono un percorso di apprendistato e che, in tal modo, hanno la possibilità di frequentare un istituto professionale e di visitare le imprese e gli istituti di formazione per acquisire le competenze di base, prima di seguire un corso di formazione professionale nell'ambito del sistema duale.

Il cosiddetto 'Anno di laboratorio' è suddiviso nel modo seguente:

- Due giorni alla settimana i giovani continuano a frequentare un istituto professionale, per migliorare le loro capacità di calcolo, scrittura e lettura o per imparare l'inglese commerciale, utile ad una professione futura;
- Altri due giorni alla settimana vengono da loro trascorsi in un laboratorio di formazione del settore artigianale, industriale o delle camere di commercio, dove sono seguiti nella pratica lavorativa da formatori specializzati. Si tratta, in questa fase, di acquisire le abilità di base in ambito professionale, come l'orditura nel settore tessile, la limatura, e la muratura;
- Un giorno alla settimana, infine, si aggiunge un tirocinio pratico in azienda, per fare esperienza, come un apprendista vero e proprio, della vita lavorativa e per stringere dei contatti che possono risultare utili al loro inserimento in un determinato ambiente professionale.

Il secondo progetto, iniziato nel 2002, porta il nome di *'Kompetenzagenturen'* (Agenzie per le competenze); si tratta, appunto, di agenzie finanziate dal Ministero federale per la famiglia, i pensionati, le donne e i giovani (*Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend – BMFSFJ*), che hanno il compito di aiutare i giovani svantaggiati a trovare la loro strada nell'intricato mercato del lavoro o un'opportunità di formazione.

Nel 2002, il *BMFSFJ* per abbattere il fenomeno della disoccupazione tra i giovani, soprattutto quelli con difficoltà di apprendimento, familiari, psicologiche, difficoltà legate all'inserimento sociale e di altra natura, ha istituito 16 *Kompetenzagenturen*, che hanno trattato casi individuali complicati, con un tutoraggio di lunga durata, consulenze 'intensive' e consulenze di tipo informativo.

## FONTE GENERALE

**EURYBASE** – Banca dati della rete Eurydice sui sistemi educativi europei (dossier Germania): <http://www.eurydice.org>

## Sitografia

- ⊕ Sito del **Ministero federale dell'Educazione e della Ricerca** (*Bundesministerium für Bildung und Forschung – BMBF*): <http://www.bmbf.de>
  
- ⊕ Siti dei **Ministeri dell'educazione dei Länder** della Repubblica Federale della Germania: <http://www.kmk.org/aufg-org/adr/admin.htm>
  
- ⊕ Sito della **Conferenza Permanente dei Ministri dell'Educazione e degli Affari Culturali dei Länder** (*Kultusministerkonferenz – KMK*): <http://www.kmk.org>
  
- ⊕ Sito dell'**Istituto nazionale per la formazione professionale** (*Bundesinstitut für Berufsbildung – BiBB*): <http://www.bibb.de/de/1420.htm>
  
- ⊕ Sito del **Portale dell'educazione tedesco** (*Deutscher Bildungsserver – DBS*): <http://www.bildungsserver.de>

## Bibliografia

- ▶ ReferNet/Cedefop '**Il sistema di istruzione e formazione professionale tedesco**' (*The German vocational and education and training [VET] system*): [http://www.refernet.de/documents/a13\\_refernet\\_thematic-overview\\_deutschland.pdf](http://www.refernet.de/documents/a13_refernet_thematic-overview_deutschland.pdf)
  
- ▶ **Structures of education, vocational training and adult education systems in Europe – Germany**, Bruxelles, Eurydice, 2003 Edition: [http://www.eurydice.org/ressources/eurydice/pdf/041DN/041\\_DE\\_EN.pdf](http://www.eurydice.org/ressources/eurydice/pdf/041DN/041_DE_EN.pdf)

- ▶ **National summary sheets on education systems in Europe and ongoing reforms – Germany**, Bruxelles, Eurydice, 2006 Edition:  
[http://www.eurydice.org/ressources/eurydice/pdf/047DN/047\\_DE\\_EN.pdf](http://www.eurydice.org/ressources/eurydice/pdf/047DN/047_DE_EN.pdf)
  
- ▶ Progetto '**Werkstattjahr**' (Anno di laboratorio) del Land della Renania settentrionale-Westfalia, consultabile online alla pagina seguente:  
<http://www.mags.nrw.de/arbeit/qualifikation/index.html>
  
- ▶ Progetto del Ministero federale per la famiglia, i pensionati, le donne e i giovani (*Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend – BMFSFJ*) '**Kompetenzagenturen**' (Agenzie per le competenze), consultabile online alla pagina seguente: <http://www.kompetenzagenturen.de/>